COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Bruselas, 18.12.2002
COM(2002) 742 final

INFORME DE LA COMISIÓN

Supervisión de la Decisión de la Comisión de 29 noviembre de 1995 relativa al proyecto de ayuda de Austria en favor de Voest Alpine Erzberg Gesellschaft mbH

INFORME DE LA COMISIÓN

Supervisión de la Decisión de la Comisión de 29 noviembre de 1995 relativa al proyecto de ayuda de Austria en favor de Voest Alpine Erzberg Gesellschaft mbH

1. INTRODUCCIÓN

La Comisión tiene a bien presentar su informe sobre la supervisión de la aplicación de su Decisión de 29 de noviembre de 1995[1] relativa al proyecto de ayuda de Austria en favor de Voest Alpine Erzberg Gesellschaft mbH en aplicación de lo dispuesto en el artículo 3 de la misma. El informe describe la evolución observada hasta el 30 de junio del 2002 sobre la base de la información proporcionada por las Autoridades austríacas en su carta de 7 de noviembre del corriente.

2. DESCRIPCIÓN DE LA AYUDA Y DE LAS CONDICIONES

Se autoriza una ayuda de 19,77 millones de euros para cubrir las pérdidas de explotación del período 1995-2002 y de otros 9,88 millones para cubrir los gastos relacionados con el cierre de minas en condiciones de seguridad y respeto del medio ambiente. Dicha ayuda permitirá a la empresa en cuestión ir abandonando paulatinamente la explotación minera hasta concluir el proceso de cierre definitivo en el 2002.

La autorización de la ayuda estaba supeditada, entre otras cosas, a las siguientes condiciones:

– No debían superarse los importes anuales máximos de ayuda ni los importes máximos de producción indicados en el cuadro anterior **(condición respetada hasta la fecha)**.

– Las ayudas de funcionamiento no podían ser superiores a la diferencia entre los costes de producción y los ingresos **(condición respetada hasta la fecha).**

– El precio cobrado por el mineral de hierro debía situarse al nivel de mercado y no ser inferior al del mineral de hierro importado **(condición respetada hasta la fecha)**.

3. PRODUCCIÓN Y VENTAS

Durante el primer semestre del 2002, VAEG produjo 480 000 toneladas de mineral de hierro con un contenido medio de mineral del 33,6% y otras 487 000 toneladas de mineral de calidad inferior, que su solo cliente, *voestalpine AG* (anteriormente Voest Alpine Stahl AG), podía emplear para alimentar su lecho de fusión. Hay que recordar que el límite máximo autorizado en el 2002 asciende a 700 000 toneladas de mineral de hierro.

El mineral de hierro de calidad estándar se vendió a 10,14 euros por tonelada.

Los productos de calidad inferior se vendieron a 6,03 euros por tonelada, precio fijado sobre la base del precio de mercado de la grava de piedra caliza (*Kalkschotter*).

---

[1] Decisión nº 96/269/CECA (DO L 94, 16.4.1996, p. 17)

Por lo tanto, el precio medio del mineral de hierro y del mineral de calidad inferior es de 8,05 euros por tonelada. Si se incluye el coste del transporte hasta *Voestalpine*, en Linz, el precio por tonelada de hierro es de 53,50 euros.

Este precio es superior al precio que debe pagarse por el mineral de hierro importado. Por lo tanto, podemos concluir que el precio facturado durante el primer semestre del 2002 no fueron inferiores al límite máximo fijado en el artículo 2 de la Decisión de la Comisión de 29 de noviembre del 1995.

En el anexo adjunto se detallan las cifras de la producción, de los costes de producción, de las ventas, de los precios y de las pérdidas.

4. AYUDA AUTORIZADA E IMPORTES DESEMBOLSADOS

	Ayuda Total		**Ayuda de funcionamiento**		**Ayudas al cierre**	
(en millones de euros)	autorizadas	desembolsadas	autorizadas	desembolsadas	autorizadas	desembolsadas
1995-2001*	26,02	21,86	18,31	17,22	7,70	4,64
2002	3,63		1,45		2,18	
Total ayudas	**29,65**	**21,86**	**19,77**	**17,22**	**9,88**	**4,64**

* Para más información sobre el período comprendido entre 1995 y el 2001, véanse los informes anteriores.

Durante el primer semestre del 2002 no se abonó ninguna ayuda.

5. EVOLUCIÓN DE LA PLANTILLA

El plan de reducción de la plantilla es el siguiente:

Personal	**1995**	**1996**	**1997**	**1998**	**1999**	**2000**	**2001**	**2002**
Producción	280	276	273	273	254	242	210	181
Operaciones de cierre	6	10	13	13	20	20	31	34
Total ayudas	**286**	**286**	**286**	**286**	**274**	**262**	**241**	**215**

Frente a lo previsto en el plan original, a 30 de junio del 2002 la plantilla ya se había reducido a 174 trabajadores, con lo que la reducción va por delante de lo previsto.

ANEXO

Comparación de los costes de producción y de los ingresos

	Mineral de hierro		Mineral de baja calidad		Cierre y medidas de seguridad	Total ayudas	
Producción (toneladas)	480 000		487 000			967 000	
Coste	(en millones de euros)	(en euros por tonelada)	(en millones de euros)	(en euros por tonelada)	(en millones de euros)	(en millones de euros)	(en euros por tonelada)
Producción	603	1.26	745	1.53		1 348	1.39
Extracción	1 741	3.63	745	1.53		2 486	2.57
Tratamiento	2 270	4.73	531	1.09		2 801	2.90
Control de calidad	273	0.57	146	0.30		419	0.43
Transportes	195	0.41	239	0.49		434	0.45
Gastos gener.	500	1.04	531	1.09		1 031	1.07
Costes relacionados con las partes de la mina agotadas	156	0.33				156	0.16
Cierre (medidas técnicas y sociales)					317	317	0.33
Coste total de las ventas	5 738	11.97	2 937	6.03	317	8 992	9.30
Ingresos:	Mineral de hierro		Mineral de baja calidad			Total	
Ventas en toneladas	480 000		487 000			967 000	
Ventas	4 867	10.14	2 937	6.03		7 804	8.07
Deducción cualitativa	-23					-23	
Total	4 844	10.09	2 937	6.03		7 781	8.05

Diferencia

Resultado de explotación	-984				-317	-1 211	

Ayudas
